

66 සූරා අත් තහරීම්

(තහනම් කිරීම)

ආයත් 1-12 දක්වා.

අල් කර්ආනය

< Sinhala >



සූරා

මාහිර් රම්චින්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ

මණ්ඩලය

විවාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

سورة التحريم - 66



القرآن الكريم



ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

محمد آساد ونخبة من العلماء الكرام

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: +٩٦٦١١٤٤٥٤٩٠٠ فاكس: +٩٦٦١١٤٩٧٠١٢٦ ص ب: ٢٩٤٦٥ الرياض: ١١٤٥٧

ISLAMIC PROPAGATION OFFICE IN RABWAH

P.O.BOX 29465 RIYADH 11457 TEL: +966 11 4454900 FAX: +966 11 4970126



OFFICERABWAH

66 සුරත් අත්-තහ්රීමි (තහනම් කිරීම)

මදීනාවෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 12 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-5 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන් සහ එතුමාණන්ගේ භාර්යාවන්.

අහෝ නබිවරය! තුඹ තුඹගේ බිරියන්ගේ තෘප්තිය සොයමින් තුඹට අල්ලාහ් අනුමත කළ දෑ තුඹ තහනම් කර ගනුයේ ඇයි? තවද අල්ලාහ් අති ක්ෂමාශීලීය. මහා කරුණාන්විතය.

තුඹලාගේ දිවුරුම් වලින් මිදීමේ ක්‍රමයක් අල්ලාහ් තුඹලාට නියම කළේය. තවද අල්ලාහ් තුඹලාගේ ආරක්ෂකය. තවද ඔහු සර්ව ඥානීය මහා ප්‍රඥාවන්තය.

නබිවරයා ඔහුගේ බිරියන්ගෙන් ඇතැමෙකුට කතාවක් රහසින් කියූ අවස්ථාවේ ඇය එය දන්වා සිටි කල්හි අල්ලාහ් එය ඔහු වෙත හෙළි කළේය. ඉන් කොටසක් ඔහු දන්වා සිට කොටසක් නොසලකා හැරියේය. ඔහු එය ඇයට දන්වා සිටි කල්හි “මෙය ඔබට දන්වා සිටියේ කවුදැයි” ඇය ඇසුවාය. “අභිඥානවන්තවූ සර්ව ඥානියාණෝ මට දැනුම් දුන්නේ” යැයි ඔහු පැවසීය.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ ۖ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَرْوَاجِكَ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ {1}

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ {2}

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَاكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ {3}

නුඹලා දෙදෙනා අල්ලාහ් වෙත
පශ්චාත්තාප වූවා නම් (මැනවි!)
හේතුව නුඹලා දෙදෙනාගේ හදවත්
සැබැවින්ම විනාශ වී ඇත. ඔහුට
එරෙහි ව නුඹලා දෙදෙනා
එකිනෙකාට උර දුන්නෙහු නම් එවිට
(දැනගනු) නියත වශයෙන්ම
අල්ලාහ් වන ඔහු ඔහුගේ භාරකරුය.
ජිබ්රිල් ද දේව විශ්වාසවන්ත
යින්ගෙන් දැහැමියා ද ඉන් පසු ව
මලක්වරු ද උර දෙන්නන්ය.

ඔහු නුඹලා ව දික්කසාද කළේ නම්
නුඹලාට වඩා යහපත් අවනත වන,
විශ්වාස කරන, යටහත් වන, පාප
ක්ෂමාවෙහි නිරත වන, ගැතිකම්
කරන, උපවාසයේ නිරත වන,
වැන්දඹුවන් හා කන්‍යාවියන් බිරියන්
වශයෙන් ඔහුගේ පරමාධිපති ඔහුට
වෙනස් කර දෙන්නට පුළුවණ.

6. ඔබවයි ඔබගේ පවුලයි නිරයෙන් මුදවා ගන්න.

අහෝ විශ්වාස කළවුනි! නුඹලා හා
නුඹලාගේ පවුල (නිරා) ගින්නෙන්
ආරක්ෂා කර ගනු. එහි ඉන්ධන
මිනිසුන් හා ගල්ය. එහි දරුණු කුරිරු
මලක්වරුන් වෙති. ඔහු ඔවුනට අණ
කරන දෑ සම්බන්ධයෙන් ඔවුහු
අල්ලාහ්ට පිටු නොපාති. තවද
ඔවුනට අණ කරනු ලබන දෑ ඔවුහු
(එලෙසම) ඉටු කරති.

7. විනිශ්චය දිනයේ දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන් නිදහසට කරුණු
දැක්වීම එලක් නැති බව කෙරෙන නිවේදනය.

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ
قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ
وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ
بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ {4}

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ
أَرْوَاحًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ
مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ
سَاجِدَاتٍ تَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا {5}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ
وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ
وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ {6}

අහෝ ප්‍රතික්ෂේප කළවුනි! අද දින
නුඹලා නිදහසට කරුණු
නොදක්වනු. නියත වශයෙන්ම
නුඹලාට ප්‍රතිඵල වශයෙන් පිරිනමනු
ලබනුයේ නුඹලා සිදු කරමින් සිටි
දැය.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا
الْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا جُزُونَ مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ {7}

8. තවබා ඉල්ලා සිටීම අනිවාර්ය බවත් ඒ සඳහා ප්‍රතිඵල ඇති බවත්
දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන්හට කෙරෙන නිවේදනය.

අහෝ විශ්වාස කළවුනි! අල්ලාහ්
වෙත අවංක පශ්චාත්තාපයකින්
පශ්චාත්තාප වී යොමු වනු.
නුඹලාගේ පරමාධිපති නුඹලාගේ
පාපයන් නුඹලාගෙන් පහ කොට
ඒවාට පහළින් ගංගාවේ ගලා
බස්නා (ස්වර්ග) උයන් වලට නුඹලා
ව ඇතුළත් කරන්නට පුළුවන. එදින
නබිවරයාට හා ඔහු සමග වූ විශ්වාස
කළවුනට අල්ලාහ් අවමන්
නොකරයි. ඔවුන්ගේ ආලෝකය
ඔවුන් ඉදිරිපසින් ද ඔවුන්ගේ
දකුණුපසින් ද දිව යයි. “අපගේ
පරමාධිපතියාණනි, අපගේ
ආලෝකය අපට පූර්ණවත් කර දෙනු
මැනව! තවද අපහට සමාව දෙනු
මැනව! නියත වශයෙන්ම නුඹ සියලු
දෑ කෙරෙහි ශක්තිය ඇත්තාය.” යැයි
ඔවුන් පවසනු ඇත.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ
تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن
يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ
التَّيَّيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ نُورُهُمْ
يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا
وَاعْفِرْ لَنَا ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ {8}

9. දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන් සමග අරගල කිරීම අනිවාර්ය බව නබි
(සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන්හට කෙරෙන නිවේදනය.

අහෝ නබිවරයා! දේව
ප්‍රතික්ෂේපකයින් හා කුහකයින්
සමග නුඹ මහත් සේ පරිශ්‍රම දරනු.
තවද ඔවුනට එරෙහි ව දැඩි ව

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ
وَالْمُنَافِقِينَ وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ ۖ

කටයුතු කරනු. තවද ඔවුන්ගේ
නවාතැන නිරයයි. තවද යොමු වන
ස්ථානය නපුරු විය.

وَمَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَيُنْسِ
الْمَصِيرُ {9}

10-12. කාන්තාවන් අතුරින් දේව ප්‍රතික්ෂේප කරන්නියන් සහ දෙවියන්
විශ්වාස කරන්නන් සඳහා වූ උපමාවන් දෙකක් සහ ඔවුන් සැම
කෙනෙකුගේම අවසන් ඉරණම.

නූත්ගේ බිරිය හා ලූත්ගේ බිරිය
ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් සඳහා උපමාවක්
ලෙස අල්ලාහ් ඉදිරිපත් කළේය.
ඔවුන් දෙදෙනා අපගේ දැහැමි
ගැත්තන් අතුරින් ගැත්තන්
දෙදෙනෙකු යටතේ වූහ. නමුත්
ඔවුන් දෙදෙනා මොවුන් (සැමියන්)
දෙදෙනා ව පාවා දුන්නෝය. එවිට
අල්ලාහ්ගෙන් වූ කිසිවකින් ඔවුන්
දෙදෙනාට (ධකවරණය දෙන්නට)
මොවුන් දෙදෙනාට කිසිවිටෙක
ප්‍රයෝජනවත් නොවීය. තවද නුඹලා
පිවිසෙන්නන් සමග නිරයට
පිවිසෙනු යැයි කියනු ලැබීය.

තවද විශ්වාස කළවුන් සඳහා
උපමාවක් ලෙස අල්ලාහ්
ගිර්අවුන්ගේ බිරිය ඉදිරිපත් කළේය.
“මාගේ පරමාධිපතියාණනි, නුඹ
අබියස (ස්වර්ග) උයනේ නිවසක් මා
වෙනුවෙන් ඉදි කර දෙනු මැනව !
තවද ගිර්අවුන්ගෙන් ද ඔහුගේ
(නපුරු) ක්‍රියාවෙන් ද මා මුදවා ගනු
මැනව ! තවද අපරාධකාරී
ජනයාගෙන් මා මුදවා ගනු මැනව !”
යැයි ඇය පවසා සිටියාය.

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا
امْرَأَتِ نُوحٍ وَامْرَأَتِ لُوطٍ ۖ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا
صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا
عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا
النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ {10}

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا
امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ
لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي
مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ
الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ {11}

وَمَرِيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي
أَخْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ
رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنْ
الْقَانِتِينَ {12}

